

Niederschrift

**über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle
am Donnerstag, dem 13.12.2012 - Nr. 6/2012 - 20.00 Uhr in Aumühle
(Treffpunkt Aumühle, Sachsenwaldstraße 18), lu**

Anwesend: Bürgermeister Dieter Giese

1. stellv. Bürgermeister Wolfgang Schättgen
Gemeindevertreter Prof. Dr. Klaus Baumann
Gemeindevertreter Niels Braun
Gemeindevertreter Volker Johannsen
Gemeindevertreter Bernd-Ulrich Leddin
Gemeindevertreter Dr. Gerhard Paus
Gemeindevertreter Günther Spillner
Gemeindevertreter Burghart Tessendorff
Gemeindevertreter Kaspar von Wedel
Gemeindevertreterin Dr. Angelika Müller
Gemeindevertreterin Barbara Neinass
Gemeindevertreterin Dr. med. Andrea Nigbur
Gemeindevertreterin Andrea Tschacher

Es fehlen: 2. stellv. Bürgermeister Axel Mylius (entschuldigt)
Gemeindevertreter Alexander Bargon (entschuldigt)
Gemeindevertreter Rolf Czerwinski (entschuldigt)
Gemeindevertreter Hans Dienemann (entschuldigt)

Außerdem: Gleichstellungsbeauftragte Irmtraud Edler
LVBin Frau Mirow vom AHEG
Frau Schneider vom AHEG, zugleich als Protokollführerin

Zu TOP 1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Bürgermeister Giese eröffnet die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung um 20.00 Uhr und begrüßt die Anwesenden.

Er stellt fest, dass

1. die Mitglieder der Gemeindevertretung durch schriftliche Einladung vom 03.12.2012 ordnungsgemäß eingeladen worden sind,
2. Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung öffentlich durch Aushang bekannt gemacht worden sind,
3. die Gemeindevertretung beschlussfähig ist, da mehr als die Hälfte der gesetzlichen Anzahl der Gemeindevertreter anwesend ist.

Zu TOP 2. Verleihung der Silbernen Ehrennadel der Gemeinde

Bürgermeister Giese berichtet, dass Herr Arthur John zum Ende des Jahres als Vorsitzender des Schwesternstation Aumühle e.V. ausscheidet. Als Dank für seine Verdienste um die Schwesternstation Aumühle e.V. sowie die Gemeinde Aumühle verleiht die Gemeinde ihm die höchste gemeindliche Auszeichnung, die silberne Ehrennadel.

Herr John dankt der Gemeindevertretung und bittet auch um zukünftige Unterstützung des Schwesternstation Aumühle e.V.

Zu TOP 3. Einwohnerfragestunde

Es werden keine Fragen gestellt.

Zu TOP 4. Änderungen/Ergänzungen der Tagesordnung

Gemeindevertreter Braun beantragt die Streichung der TOP 12 und 13.

Bürgermeister Giese beantragt die Ergänzung um einen TOP „Installation einer neuen Telefonanlage im Rathaus Aumühle“, eingefügt nach TOP 8.

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Die Tagesordnung lautet somit wie folgt:

Tagesordnung

Öffentlich:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Verleihung der Silbernen Ehrennadel der Gemeinde
3. Einwohnerfragestunde
4. Änderungen/Ergänzungen der Tagesordnung
5. Ausschluss der Öffentlichkeit für nichtöffentlich zu behandelnde Tagesordnungspunkte (Verfahrensbeschluss nach § 35 Gemeindeordnung)
6. Einwendungen zur Niederschrift der Sitzung vom 08.11.2012 - Nr. 5/2012
7. Bericht des Bürgermeisters
8. Bericht des Bürgermeisters zur Eilentscheidung einer Reparaturmaßnahme
9. Installation einer neuen Telefonanlage im Rathaus Aumühle
10. Haushaltssatzung nebst Plan 2013
11. Haushaltssatzung nebst Plan 2013 für die Stiftung Aumühle
12. Annahme einer Spende durch die Stiftung Aumühle
13. Anschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes
14. Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 11

15. Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 12,
Gebiet "Am Mühlenteich: Alte Schulstraße, Am Geleise, Am Mühlenteich, Mühlenweg und Schönningstedter Straße "
16. Anfragen und Mitteilungen
Die nachfolgenden Tagesordnungspunkte werden nach Maßgabe der Beschlussfassung durch die Gemeindevertretung voraussichtlich nichtöffentlich beraten:
17. Gemeindliche Grundstücksangelegenheiten
hier: Bestellung einer Grundschuld für ein gemeindliches Erbbaurechtsgrundstück
18. Anfragen und Mitteilungen
Öffentlich:
19. Wiederherstellung der Öffentlichkeit zur Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Zu TOP 5. Ausschluss der Öffentlichkeit für nichtöffentlich zu behandelnde Tagesordnungspunkte
(Verfahrensbeschluss nach § 35 Gemeindeordnung)

Beschluss:

Die Gemeindevertretung beschließt, die Öffentlichkeit für die nichtöffentlich zu behandelnden Tagesordnungspunkte Nr. 17 und 18 auszuschließen.

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltung

Zu TOP 6. Einwendungen zur Niederschrift der Sitzung vom 08.11.2012 - Nr. 5/2012

Es bestehen keine Änderungs-/Ergänzungswünsche zur Niederschrift; sie ist damit genehmigt.

Zu TOP 7. Bericht des Bürgermeisters

Bürgermeister Giese berichtet, dass

- nach Auskunft von Herrn Jäger die Ausschreibung für Strom im Bundesanzeiger erfolgt ist. Bislang liegen 2 Angebote vor: e-werk Sachsenwald und HolsteinNetz AG;
- die Gemeinde Kröppelshagen-Fahrendorf eine Vertretungsregelung für den Schulbusbetrieb ablehnt. Deshalb wird überlegt, einen Gemeindearbeiter für erforderliche Vertretungszeiten des Schulhausmeisters einzusetzen;

- die Einnahmen aus dem Würstchenverkauf bei der Einwohnerversammlung 225,00 Euro betragen und dem Schulverein zu Gute kommen;
- die Archivarin, Frau Dr. Mührenberg, ihre Tätigkeit aufgenommen hat;
- der Weihnachtsmarkt erneut erfolgreich war;
- eine kreisweite Vernetzung gegen rechtsradikales Gedankengut eingerichtet wurde. Die Gemeinde Aumühle ist durch die Grabstelle von Karl Dönitz betroffen. Gegen ca. 20 Personen wurde am Totensonntag ein Hausverbot auf dem Friedhof erteilt ohne weitere Vorkommnisse;
- die beschädigten Schallschutzplatten in der Turnhalle ersetzt werden. Ersatzplatten aus Dänemark wurden bereits organisiert. Aktuell läuft gerade eine Preisabfrage für die baulichen Arbeiten;
- zurzeit keine aktuellen Feuchtigkeitsschäden in der Turnhalle vorliegen;
- aus der letzten Gemeindevertretersitzung die Beschlüsse bzgl. des Wegenutzungsvertrages im Tannenweg und die Grundsschuldbestellung umgesetzt wurden.

Auf Bitten von Bürgermeister Giese gibt Frau Mirow einen Überblick über die zukünftige Organisationsstruktur der Amtsverwaltung. Die Stellen der Fachbereichsleiter wurden im letzten Amtsausschuss benannt. Als nächster Schritt zur Einführung der neuen Struktur folgt ein internes Interessenbekundungsverfahren für die Besetzung der Fachdienstleiter. Die Planungen für den Umzug laufen bereits.

Zu TOP 8. Bericht des Bürgermeisters zur Eilentscheidung einer Reparaturmaßnahme

Bürgermeister Giese berichtet über eine von ihm getroffene Eilentscheidung zur Auftragsvergabe einer Reparaturmaßnahme an der Heizungsanlage der gemeindlichen Wohnungen in der Bürgerstraße.

Darüber hinaus informiert er die Gemeindevertretung über einen Reparaturauftrag zur Beseitigung eines Defektes an der Warmwasserversorgung im nördlichen Trakt des Sport- und Jugendheimes einschl. der Wohnung. Hierbei handelt es sich wahrscheinlich um einen Versicherungsschaden.

Zu TOP 9. Installation einer neuen Telefonanlage im Rathaus Aumühle

Der Finanzausschuss empfiehlt der Gemeindevertretung folgenden Beschluss zu fassen:

„Die Gemeindevertretung Aumühle fordert das Amt Hohe Elbgeest auf, nach dem Auszug des Bauamtes aus dem Aumühler Rathaus im März 2013 das Gebäude in dem gleichen Funktionszustand an die Gemeinde zurückzugeben, in dem es sich vor dem Einzug von Teilen der Amtsverwaltung zum Jahreswechsel 2007/2008 befand. Das betrifft besonders funktionierende Telefon- und Internetanschlüsse in allen Büroräumen wie auch das Kopiergerät im 1. Stock.“

Frau Mirow erinnert an durchgeführte Arbeiten des Amtes. So wurde u.a. die komplette veraltete und abgängige Elektrik ausgetauscht auf Kosten des Amtes Hohe Elbgeest. Telefone wurden durch das Amt nicht entfernt.

Die heutige Telefonanlage funktioniert über die EDV-Anlage.

Frau Mirow empfiehlt der Gemeinde, den vom Planer empfohlenen Termin zu beachten, sonst besteht die Gefahr, dass die Gemeinde beim Auszug des Amtes aus dem Rathaus Aumühle über keinen funktionierenden Telefonanschluss verfügt.

Die Gemeindevertretung bittet um eine Gesprächsrunde mit dem Amt und ausgewählten Mitgliedern der Gemeindevertretung (Herren Giese, Schättgen und Leddin).

Ein Beschluss wird nicht gefasst.

Zu TOP 10. Haushaltssatzung nebst Plan 2013

Finanzausschussvorsitzender Leddin erläutert den Haushaltsplanentwurf 2013 (vgl. Anlage zum Originalprotokoll).

Gemeindevertreter Dr. Baumann schlägt vor, weiterhin auf den Einsatz der Amtsjugendpflege zu verzichten und den Erstattungsbetrag für eigene ehrenamtliche Jugendprojekte einzusetzen. Darüber hinaus stellt er fest, dass die Kostensenkung für die laufende Straßenbeleuchtung nicht einhergeht mit den vorangegangenen Investitionen und Unterhaltungsmaßnahmen.

Gemeindevertreter Schättgen erklärt hierzu, dass in den Verbrauchsstatistiken bei den Straßenzügen, die Energiesparlampen erhalten haben, eine Senkung des Verbrauches zu erkennen ist.

Gemeindevertreter Dr. Baumann gibt zu bedenken, dass dem Sachsenwald Soundorchester kostenlos ein Raum durch die Gemeinde Aumühle zur Verfügung gestellt wird. Im Gegenzug dafür tritt das Orchester zu 3 verschiedenen Terminen der Gemeinde auf. Zurzeit kommt kein Mitglied aus Aumühle.

Gemeindevertreter Spillner stellt hierzu fest, dass grundsätzlich zwischen der Stiftung Aumühle und der Gemeinde abgestimmt werden sollte, wer wofür welche Zuschüsse zahlt

Beschluss 166/2012:

Die Gemeindevertretung beschließt, die dem Originalprotokoll anliegende Haushaltssatzung nebst Plan und den dazugehörigen Anlagen für das Haushaltsjahr 2013.

Der Inhalt der Satzung, des Plans sowie der Anlagen sind Bestandteil diese Beschlusses.

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Zu TOP 11. Haushaltssatzung nebst Plan 2013 für die Stiftung Aumühle

Gemeindevertreter Spillner erläutert den Haushaltsentwurf 2013.

Beschluss 159/2012:

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle genehmigt gemäß § 10 der Satzung der Stiftung Aumühle die beiliegende Haushaltssatzung und den Haushaltsplan 2013.

Der Inhalt der Satzung, des Planes und seiner Anlagen sind Bestandteil dieses Beschlusses.

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Zu TOP 12. Annahme einer Spende durch die Stiftung Aumühle

Die SPD beantragt, zu beschließen:

„Der Beirat und das Kuratorium der Stiftung Aumühle empfiehlt der Gemeindevertretung, die Spende der Fa. Philipps von 36 LED-Leuchten für die Innenbeleuchtung des Bismarckturmes sowie den vom e-werk Sachsenwald kostenfrei angebotenen Austausch der Energiesparlampen durch die LED-Leuchten anzunehmen.“

Frau Mirow weist darauf hin, dass für Spenden an die gemeindliche Stiftung nicht die Gemeindevertretung sondern ausschließlich die Stiftung selbst entsprechend ihrer Satzung zuständig ist.

Ein Beschluss wird nicht gefasst.

Zu TOP 13. Anschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes

Es entsteht eine rege Diskussion.

Gemeindevertreter Leddin stellt den Antrag „Ende der Debatte“.

Gemeindevertreterin Dr. Nigbur schlägt vor, ein Gesamtkonzept „sicherer Schulweg“ zu erarbeiten.

Beschluss 170/2012:

Die Gemeindevertretung beschließt, für die Gemeinde Aumühle eine Geschwindigkeitswarnanlage im Jahr 2013 anzuschaffen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, nach erfolgter Preisabfrage, die Geschwindigkeitswarnanlage beim wirtschaftlichsten Anbieter zu erwerben.

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	5	Ja-Stimmen
	7	Nein-Stimmen
	2	Stimmenthaltungen

Zu TOP 14. Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 11

Beschluss 169/2012:

Die Gemeindevertretung beschließt die als Anlage beigefügte Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 11, Gebiet „Siedlung: Bürgerstraße, Ernst-Anton-Straße, Mortagneweg und Weidenstieg“

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Zu TOP 15. Erlass einer Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 12, Gebiet "Am Mühlenteich: Alte Schulstraße, Am Geleise, Am Mühlenteich, Mühlenweg und Schönningstedter Straße "

Beschluss 172/2012:

Die Gemeindevertretung beschließt die als Anlage beigefügte Satzung über eine Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplanes Nr. 12, Gebiet „Am Mühlenteich: Alte Schulstraße, Am Geleise, Am Mühlenteich, Mühlenweg und Schönningstedter Straße “

<u>Abstimmungsergebnis:</u>	14	Ja-Stimmen
	0	Nein-Stimmen
	0	Stimmenthaltungen

Zu TOP 16. Anfragen und Mitteilungen

Gemeindevertreterin Dr. Nigbuhr berichtet aus dem KuBiSpo, dass die Krippe ausgelastet ist. Für das kommende Krippenjahr liegen mehr Anmeldungen als Plätze vor. Der Reparaturstau ist bis auf die rutschigen Terrassensteine beseitigt. Darüber hinaus bittet sie um Mitteilung, ob die Bedarfsermittlung für die Jugendarbeit erfolgt ist.

Frau Mirow antwortet hierauf, dass keine konkrete Anfrage der Gemeinde vorliegt und verweist dabei auch auf das unter TOP 10 Gesagte.

Gemeindevertreter Braun teilt mit, dass fehlerhafte Bescheide bezüglich der Straßenreinigung erlassen wurden.

Gemeindevertreter Leddin schlägt vor, dass sich der KuBiSpo zuständigkeithalber mit der Frage beschäftigen sollte, wie die Gemeinde mit eventuellen Unterdeckungen aus dem Rechtsanspruch der Betreuung von unter 3jährigen umgehen sollte.

Die nachfolgenden Tagesordnungspunkte werden nach Maßgabe der Beschlussfassung (TOP 5) durch die Gemeindevertretung nichtöffentlich beraten.

Bürgermeister Giese unterbricht um 21.55 Uhr die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung für nichtöffentlich zu beratende Tagesordnungspunkte.

(Giese)
Bürgermeister

(Schneider)
Protokollführerin

Niederschrift

**über die öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Aumühle
am Donnerstag, dem 13.12.2012 - Nr. 6/2012 - 20.00 Uhr in Aumühle
(Treffpunkt Aumühle, Sachsenwaldstraße 18), lu**

Anwesend: Bürgermeister Dieter Giese

1. stellv. Bürgermeister Wolfgang Schättgen
Gemeindevertreter Prof. Dr. Klaus Baumann
Gemeindevertreter Niels Braun
Gemeindevertreter Volker Johannsen
Gemeindevertreter Bernd-Ulrich Leddin
Gemeindevertreter Dr. Gerhard Paus
Gemeindevertreter Günther Spillner
Gemeindevertreter Burghart Tessendorff
Gemeindevertreter Kaspar von Wedel
Gemeindevertreterin Dr. Angelika Müller
Gemeindevertreterin Barbara Neinass
Gemeindevertreterin Dr. med. Andrea Nigbur
Gemeindevertreterin Andrea Tschacher

Es fehlen:

2. stellv. Bürgermeister Axel Mylius (entschuldigt)
Gemeindevertreter Alexander Bargon (entschuldigt)
Gemeindevertreter Rolf Czerwinski (entschuldigt)
Gemeindevertreter Hans Dienemann (entschuldigt)

Außerdem:

Gleichstellungsbeauftragte Irmtraud Edler
LVBin Frau Mirow vom AHEG
Frau Schneider vom AHEG, zugleich als Protokollführerin

**Zu TOP 19. Wiederherstellung der Öffentlichkeit zur
Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung
gefassten Beschlüsse**

Bürgermeister Giese eröffnet die öffentliche Sitzung nach der Beratung der nichtöffentlich zu behandelnden Tagesordnungspunkte um 21.58 Uhr und gibt folgenden Beschluss bekannt:

Bewilligung einer Grundschuldbestellung

Bürgermeister Giese schließt die öffentliche Sitzung um 21.59 Uhr.

(Giese)
Bürgermeister

(Schneider)
Protokollführerin